

АГЕНТСКИЙ ДОГОВОР № НА ОКАЗАНИЕ УСЛУГИ «МЕБЕЛЬНЫЙ ТУР»

г. Гуанчжоу, КНР

«_____» _____ 2015 г.

_____, именуемый в дальнейшем «Принципал», и компания «Gain Dragon Group Limited», именуемая в дальнейшем «Агент», в лице Генерального директора Пэн Дениса Юрьевича, действующего на основании Учредительных документов, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 1.1. По настоящему договору Принципал поручает, а Агент берет на себя обязательство за вознаграждение в соответствии с условиями Договора организовать Принципалу поездку в Китай для закупа мебели, строительных материалов и прочих необходимых Принципалу товаров (далее Товары), а также организовать доставку в указанное Принципалом место назначения Товаров, освобожденных от уплаты всех сборов, платежей и прочих формальностей (далее доставку).
- 1.2. Принципал обязуется, в соответствии с настоящим Договором и приложениями к договору, являющимися неотъемлемой частью настоящего Договора, оплатить расходы и вознаграждение за оказанные Агентом услуги в сроки пунктов 2.3.2, 3 и 6.6. Расходы агента, производимые в интересах Принципала, не включаются в стоимость вознаграждения. Датой выполнения обязательства в расчетах считается дата поступления денежных средств на счет получателя.
- 1.3. Местом исполнения настоящего договора является КНР.
- 1.4. Услуги Агента считаются оказанными после подписания Принципалом или его уполномоченным представителем Акта выполненных услуг (Приложение №6 к настоящему Договору).

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Обязанности Агента:

- 2.1.1. По поручению и согласно заявке Принципала разработать эффективную схему и график посещения постоянно функционирующих выставочных мебельных комплексов, рынков и торговых центров.
- 2.1.2. По поручению Принципала забронировать гостиницу и организовать трансфер из аэропорта в гостиницу.
- 2.1.3. Предоставить Принципалу квалифицированного переводчика-консультанта на необходимое Принципалу количество дней для сопровождения Принципала во время закупки товара.
- 2.1.4. По поручению Принципала предоставить дизайнера-декоратора в целях подбора мебели, отделочных материалов и элементов декора. Услуги предоставления дизайнера-декоратора оплачиваются согласно Приложению № 1.
- 2.1.5. Организовать бесперебойное передвижение Принципала во время закупок товара, выбранным Принципалом способом.

АГЕНТ

ПРИНЦИПАЛ

- 2.1.6. Отстаивать интересы Принципала перед продавцом товара на предмет цены, качества, сроков производства, упаковки, условий поставки и гарантий.
- 2.1.7. Осуществлять консультирование Принципала в процессе выбора товара по вопросам качества, уровня цен, расходов на доставку, способов доставки и т.д.
- 2.1.8. Составить и предоставить Принципалу предварительную спецификацию (Приложение № 2 к настоящему Договору), являющуюся неотъемлемой частью настоящего Договора с указанием: наименования товара, места закупки, внесёнными изменениями, если такие были, фотографией товара, стоимости, даты готовности, количества мест, веса и объёма заказанного товара. Данная спецификация составляется в течение одной недели после даты заказа последней партии товара. Данная спецификация является предварительной, т.к. составляется на основе данных предоставленных поставщиками и Агент не в состоянии проверить корректность данной информации.
- 2.1.9. При закупке мебели Агент обязан предложить поставщику в присутствии Принципала заполнить и подписать с ним "Соглашение о Закупке" (Приложение № 5 к настоящему Договору) в котором указываются основные условия закупки, материал изготовления продукции, упаковка, маркировка, способ оплаты, требования по качеству и гарантийные обязательства поставщика, сроки и условия поставки и пр. В случае если поставщик отказывается частично или полностью заполнить и подписать "Соглашение о Закупке", Агент обязан поставить в известность Принципала.
- 2.1.10. На основе предварительной спецификации составить и предоставить Принципалу в недельный срок после подтверждения Принципалом спецификации, предварительную смету расходов с учётом доставки, комиссии Агента и прочих расходов.
- 2.1.11. Контролировать процесс производства Товаров и информировать Принципала о возможных изменения в сроках производства и качества Товаров.
- 2.1.12. Организовать приёмку товара согласно спецификации по количеству мест и на предмет внешних несоответствий и повреждений. Полный досмотр и вскрытие заводской упаковки проводится с письменного указания Принципала. Расходы в этом случае согласовываются сторонами отдельно.
- 2.1.13. Предоставить Принципалу фотоотчёт о приёмке товара, в течение 3 дней после приёмки последней партии товара.
- 2.1.14. После подтверждения клиента о приёмке товара организовать оплату поставщикам за товар от имени и за счёт Принципала.
- 2.1.15. Осуществить бережную и сохранную доставку до собственного склада Агента и последующую консолидацию товара.
- 2.1.16. Произвести точные обмеры веса и объёма каждого места партии товара. После чего внести возможные изменения в спецификацию. Таким образом, составив окончательную спецификацию товара.
- 2.1.17. В случае расхождений с предварительной спецификацией внести корректировки в предварительную смету расходов. Таким образом, составив окончательную смету расходов и предоставить её Принципалу.

АГЕНТ

ПРИНЦИПАЛ

- 2.1.18. Провести контроль погрузки товара Принципала в контейнер. Проконтролировать бережную и сохранную погрузку пригодную для транспортировки.
- 2.1.19. Предоставить Принципалу фотоотчёт с загрузки товара в контейнер, в течение 3 дней после загрузки.
- 2.1.20. По предварительно согласованному между Агентом и Принципалом дополнительному поручению Принципала и за счет Принципала осуществлять заключение договоров страхования грузов на основании Приложении тарифов, оговоренных в Приложении №1 к настоящему договору.
- 2.1.21. Доставить контейнер в порт КНР и осуществить экспорт товара из КНР. Обязательство по оформлению всех необходимых документов берет на себя Агент.
- 2.1.22. Организовать перевозку контейнера с товаром Принципала до морского порта РФ, морским транспортом.
- 2.1.23. Осуществить все процедуры по таможенной очистке груза на территории Российской Федерации, включая оформление и выпуск всех разрешительных документов при импорте Товара (сертификаты соответствия РФ, сертификаты происхождения Товара, фитосанитарные сертификаты, сертификаты пожарной безопасности и пр.), подбор оптимальных кодов ТНВЭД, подготовка, подача и выпуск Таможенной Декларации, подбор таможенного терминала с оптимальными условиями хранения и таможенного оформления.
- 2.1.24. В случае назначения таможенными органами досмотра, Агент берет на себя обязательство присутствовать при досмотре контейнера и контролировать сохранность Товаров.
- 2.1.25. Организовать перевозку контейнера с товаром Принципала по железной дороге до утверждённой Принципалом станции. Организовать авто вывоз со станции на склад Принципала.
- 2.1.26. Минимизировать себестоимость всех товаров и услуг на всех этапах работы.
- 2.1.27. Агент обязуется по мотивированному и разумному требованию Принципала представить отчёт об исполнении настоящего договора, не позднее 3 (трёх) рабочих дней с момента получения такого требования.
- 2.1.28. В случае неисполнения поставщиками, указанными Принципалом, обязательств, Агент берет на себя обязательство незамедлительно проинформировать об этом Принципала.
- 2.1.29. В случае выявления брака при приемке груза Принципалом либо во время его использования, а также в случае возникновения других вопросов, связанных с качеством, Агент ответственности не несет, но обязуется отстаивать интересы Принципала перед поставщиком относительно возврата бракованной продукции либо его компенсации.
- 2.1.30. Представлять интересы Принципала при урегулировании спорных вопросов, возникших при исполнении поставщиками своих обязательств на территории КНР.
- 2.1.31. Агент обязуется прилагать все усилия с заботливостью обычного предпринимателя для выполнения поставщиками своих обязательств, достигнутым с участием Агента.

АГЕНТ

ПРИНЦИПАЛ

- 2.1.32. Агент не несёт ответственности за невыполнение поставщиками своих обязательств, связанных со сроками, качеством и т.д.
- 2.1.33. Агент несет ответственность за соответствие выбранного Принципалом товара, принятого Агентом и отгруженного в адрес Принципала. Агент обязуется возместить Принципалу убытки только по несоответствующим позициям.
- 2.1.34. Агент освобождается от ответственности перед Принципалом, в случае если Принципал принимал и реализовывал решения, касающиеся пунктов настоящего договора и вытекающие из него, без ведома и письменного согласия Агента. В случае если не согласованные с Агентом действия Принципала привели к негативным последствиям или прекращению работы, Принципал выплачивает Агенту комиссию в полном объёме.

2.2. Агент вправе:

- 2.2.1. Приостановить выполнение своих обязанностей, если Принципал задерживает оплату по предварительной смете. При этом факт задержки оплаты не освобождает Принципала от оплаты понесённых Агентом расходов и агентского вознаграждения.
- 2.2.2. Приостановить работы по договору после прибытия контейнера в морской порт РФ, если окончательный баланс по сделке не оплачен Принципалом.

2.3. Принципал обязан:

- 2.3.1. Предоставить перечень необходимых Товаров с указанием количества и стиля.
- 2.3.2. Оплатить все расходы и вознаграждение Агента в размере и порядке указанном и согласованном в Приложении №1 "Стоимость услуг" являющемся неотъемлемой частью настоящего Договора.
- 2.3.3. Осуществлять свою деятельность на территории КНР только через Агента, подписавшего настоящий договор.
- 2.3.4. Подтвердить предварительную спецификацию и предварительную смету, путём письменного уведомления в течение 3 (трёх) календарных дней с момента их получения от Агента. Срыв срока подтверждения предварительной сметы и спецификации оставляет за Агентом право сдвинуть сроки поставки на срок, равный 2-х кратному сроку срыва подтверждения предварительной сметы и спецификации.
- 2.3.5. В течение 5 (пяти) банковских дней с момента подтверждения предварительной сметы, произвести оплату.
- 2.3.6. Осуществить приёмку контейнера в день, обозначенный Агентом. Осуществить разгрузку контейнера своими силами в течение 12 часов с момента прибытия контейнера на склад Принципала. При приемке груза соблюдать следующие требования:

Произвести обязательную фотосъёмку: 1) Номера целостной пломбы. 2) Груза при открытых дверях контейнера. 3) Произвести пересчет позиций, сопоставить данные с данными спецификации. 4) Повреждений упаковки, если таковые имеются.
- 2.3.7. В течение 5-ти календарных дней с момента прибытия контейнера на склад Принципала произвести полную приемку Товара по качеству и подписать Акт выполненных работ (Приложение №6 к настоящему Договору). При выявлении повреждений продукции предоставить подробный фотоотчет по форме

АГЕНТ

ПРИНЦИПАЛ

спецификации заказа товара о характере повреждений с указанием номера позиции и описанием обнаруженного повреждения в этот же срок. Если в течение 5 дней Принципал не выслал отчет об обнаруженных повреждениях и не выслал подписанный со своей стороны Акт выполненных работ, то считается, что претензий по полученному товару не обнаружено, акт выполненных работ считается подписанным, обязательства Агента выполненными, после чего претензии по товару не принимаются.

2.4. Принципал вправе:

- 2.4.1. Осуществлять контроль за исполнением Агентом своих обязательств по настоящему договору.
- 2.4.2. Сделать замечания по отчёту Агента не позднее 3 (трёх) рабочих дней с момента его получения и потребовать разъяснений от Агента.
- 2.4.3. Регламентировать деятельность Агента при исполнении им настоящего договора путём передачи Агенту соответствующих распоряжений.

3. ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ И ПОРЯДОК РАСЧЁТОВ

- 3.1. За услуги по организации закупки, составлению спецификации, расчёту доставки и таможенных платежей, а так же приёмке товара от поставщиков, его консолидации на складе, взвешиванию и маркировке, Принципал оплачивает агентское вознаграждение, в процентах от стоимости закупленной продукции в Китае в режиме организованного мебельного тура - 5%, но не менее 1500\$. За услуги по комплектации объекта без выезда в КНР - 15%, но не менее 3000\$.
- 3.2. Прочие расходы на выполнение Агентом обязательств по данному договору указаны и согласованы в Приложении №1 " Стоимость услуг" являющемся неотъемлемой частью настоящего Договора.
- 3.3. Принципал в течение 3-х рабочих дней после подписания данного договора, но не позднее даты начала мебельного тура вносит предоплату из расчёта всех необходимых ему услуг на период пребывания в туре. Таких как услуги переводчика, дизайнера-декоратора, трансфер и аренда автомобиля, но не менее 1000 долл. США. Эта сумма поступает на баланс Принципала и учитывается в дальнейших платежах. Фактические расходы будут учтены в балансе согласно реальному количеству оказанных услуг. Оставшиеся средства остаются на балансе Принципала и учитываются при дальнейших оплатах.
- 3.4. Оплату визы, билетов, гостиницы и прочих транспортных расходов в течение самого тура и подготовки к нему Принципал оплачивает по согласованию с Агентом, либо самостоятельно, либо через Агента соответствующим организациям.
- 3.5. Во время оформления заказов с поставщиками Принципал вносит предоплату в размере 30% от стоимости товара или по договорённости. Данные суммы Принципал вносит самостоятельно, наличными или по карте.
- 3.6. Принципал оплачивает предварительную смету составленную Агентом в течение 5 (пяти) банковских дней с момента ее согласования в полном объёме.
- 3.7. Принципал доплачивает, а Агент возвращает разницу между предварительной и окончательной Сметой расходов в течение одной недели после предоставления окончательной Сметы расходов Агентом Принципалу.

АГЕНТ

ПРИНЦИПАЛ

- 3.8. Окончательные расчёты между Агентом и Принципалом должны быть произведены не позднее даты прибытия контейнера в морской порт РФ.
- 3.9. В случае расторжения договора по инициативе Принципала предоплата, указанная в п.3.3., не подлежит возврату.
- 3.10. В случае расторжения договора по инициативе Принципала, после готовности груза, Принципал обязан произвести оплату полной стоимости партии Товара, а также агентского вознаграждения, согласно п.3.1.
- 3.11. В случае невыполнения обязательств по оплате Товара, согласно предварительной смете, в течение 5 (пяти) банковских дней с момента ее согласования, Агент вправе потребовать от Принципала оплаты пени в размере 0,1% от суммы сметы за каждый день просрочки оплаты.

4. ФОРС- МАЖОР

- 4.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения настоящего договора в результате обстоятельств чрезвычайного характера, которые стороны не могли предвидеть или предотвратить.
- 4.2. При наступлении обстоятельств, указанных в п. 4.1, каждая сторона должна без промедления известить о них в письменном виде другую сторону. Извещение должно содержать данные о характере обстоятельств, а также официальные документы, удостоверяющие наличие этих обстоятельств и, по возможности, дающие оценку их влияния на возможность исполнения стороной своих обязательств по данному договору.
- 4.3. Если сторона не направит или несвоевременно направит извещение, предусмотренное в п. 4.2., то она обязана возместить второй стороне понесённые ею убытки.
- 4.4. В случаях наступления обстоятельств, предусмотренных в п. 4.1, срок выполнения стороной обязательств по настоящему договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого действуют эти обстоятельства и их последствия.
- 4.5. Если наступившие обстоятельства, перечисленные в п. 4.1, и их последствия продолжают действовать более двух месяцев, стороны проводят дополнительные переговоры для выявления приемлемых альтернативных способов исполнения настоящего договора.

5. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

- 5.1. Условия настоящего договора и приложений к нему конфиденциальны и не подлежат разглашению.
- 5.2. Стороны принимают все необходимые меры для того, чтобы их сотрудники, агенты, правопреемники без предварительного согласия другой стороны не информировали третьих лиц о деталях данного договора и приложений к нему.
- 5.3.

6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

- 6.1. В случае сбоев, произошедших при производстве продукции по вине поставщиков, Агент ответственности не несёт.
- 6.2. В случае закупки Принципалом мебели у поставщика, который отказывается от подписания "Соглашение о Закупке" (Приложение №5 к настоящему Договору), Агент ответственности за последствия не несёт.
- 6.3. По всем вопросам, неурегулированным в настоящем Договоре, Стороны будут руководствоваться нормами действующего международного законодательства.

АГЕНТ

ПРИНЦИПАЛ

- 6.4. Все споры и разногласия в рамках настоящего Договора обе Стороны будут стремиться разрешить переговорным путём.
- 6.5. Спор, неразрешённый переговорным путём, будет передан на рассмотрение в Арбитражный суд Торгово-промышленной Палаты страны ответчика.
- 6.6. В случае просрочки платежа по контракту, Принципал обязан оплатить все дополнительные расходы: сверхнормативное использование контейнера, хранение контейнера в порту и прочие расходы, связанные с несвоевременной оплатой по данному договору.
- 6.7. В случае нарушения сроков оплаты предварительной сметы, указанных в п. 2.3.5., Агент вправе потребовать от Принципала уплаты пени в размере 0,1% от суммы сметы за каждый день просрочки.
- 6.8. Агент обязуется приложить все усилия по организации качественной упаковки Товара, его погрузки в контейнер и отправки, но не несет ответственности за повреждение Товара в результате его транспортировки.

7. СРОК ДЕЙСТВИЯ, ИЗМЕНЕНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА

- 7.1. Настоящий договор действует с момента его подписания до момента подписания акта выполненных работ, но не более одного года.
- 7.2. Настоящий договор может быть прекращён только в случае неисполнения одной из сторон своих обязанностей, указанных в разделе №2, по инициативе другой стороны и при условии письменного извещения другой стороны. Письменное извещение должно быть предоставлено не менее чем за 1 месяц до предполагаемой даты расторжения договора.
- 7.3. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон.

8. УВЕДОМЛЕНИЯ И ПЕРЕПИСКА

- 8.1. Все уведомления и сообщения, предусмотренные настоящим договором, производятся сторонами только в письменном виде с использованием электронных писем, факсимильной связи, почтовой и курьерской службой.
- 8.2. Факсимильные копии документов, направленные любой из сторон, считаются надлежащим доказательством письменного уведомления.
- 8.3. Все претензии по настоящему договору рассматриваются сторонами не позднее 5 (пяти) дней с момента их получения.

9. ПОЧТОВЫЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Агент:

GAIN DRAGON GROUP LIMITED

Beneficiary name: Gain Dragon Group Limited

Address: Unit 1A 2/F Fu Tao Building 98 Argyle St.

Mongkok KL.

Beneficiary Bank: Bank of Communications

Co.,LTD Offshore Banking Unit

A/C: 90000252195100

SWIFT: COMMCN3XOBU

Принципал:
